



Sports Day 2005

Tug of War finals won by the Services Squadron team (left). For more Sports Day photos see page10 and results page 12.

‘No way to hide’

380 AEW&C SQ – The eyes of Hellenic Air Force

By Lt. Col. Savvas Hirmbilidis

Editor's Note: This article is provided as a look at developments in the realm of Airborne Early Warning and Control within NATO. The author is a former Component member from the Hellenic Air Force.

A new Era for the Hellenic defence system in battle management is airborne, as the Hellenic Air Force (HAF) strengthens technologically and significantly improving the air defence system, integrating the ERIEYE/EMB-145H Airborne Early Warning & Control System - 'ASEPE'. This historic step of the HAF marks the future and meets the needs of both airborne surveillance and command and control (C2) functions for air tactical defence forces.

In July 1999, the Ministry of Defence (MOD) announced its decision to purchase an advanced airborne early warning (AEW) system and a final several million contract for four ERIEYE/EMB-145H AEW&C aircraft was signed.

Ericsson, as prime contractor, headed an international team of Swedish, Brazilian, French and Italian firms in the development and production. The basic combination is an Embraer's jet airplane EMB-145 and an Ericsson's Radar (Phased Array type).

HAF selected an electronically scanned array Radar, a new technology, which promises a lot and the advantages fulfil the operational requirements of air defence system. In October 2004 the first aircraft landed in Hellas.

The Main Operating Base (MOB) of the Squadron is the 112 CW in Elefsis, 15 km west of capital Athens, and the new Squadron was named '380 AEW&C SQ', which main mission is to provide early warning (RAP-RASP) and control of aircraft in order to support National and NATO air and naval operations.

Moreover, during peacetime the squadron carries out a great number of important missions, which emphasize its social role. Missions such as search and rescue, peacekeeping and humanitarian aid, etc in the framework of NATO or UN.

The personnel of the squadron is composed of flight crew, mission crew, technicians and personnel of other specialities and is designed and

organized to fulfil the worldwide known operational requirements of an AWACS squadron.

The internal layout is fixed in two distinguishable departments: the Flight Deck and the Mission Compartment. The flight deck of the aircraft is similar to the commercial version jetliner and managed by two-flight crew.

The mission compartment, in the right side of the aircraft, accommodates five multi-function Mission Consoles in line. The mission crew specialists operate through them, the mission system in order to execute their operational tasking. The Mission crew operates the C2 system through multi-function mission consoles furnished with colour touch input displays LCD 22 and 10,5 inches.

See 380 AEW&C SQ on page 4



**At KOHL Alsdorf, we proudly speak
a few words of your language:**

**service,
service,
service.**

Choose your favorite new BMW or choose from our selection of 600 used quality cars.



Welcome to

**KOHL automobile
Alsdorf
Luisenstr. 79
Tel. 0 24 04 / 9 08 70
info@kohl.bmw-net.de
www.kohl.de**



Freude am Fahren

POWER © RADACH saachen

*New
for you*



Cosmetic Institute

*Tanja
Schmucker*

- All cosmetic treatments
- Problem skin treatments
- Accessories

**Sittarder Straße 16
(main street) Gangelt**

*We look
forward
to your visit*

Open:
Tuesday/Saturday

Phone:
+49 (0)2454 936 670



[www.babor-shop.de/
kosmetikinstitut-schmucker](http://www.babor-shop.de/kosmetikinstitut-schmucker)

EBI'S FINE TEMPORARY HOUSING

- Centrally located, less than four miles from the base
- Guesthouses priced within your budget
- Several houses to choose from
- Multi system American/European TV & VCR
- New modern appliances
- Pets accepted, no extra charge



For reservations/information please call
Traudl Schleicher at Geilenkirchen base ext. 4489 or Fam. Schleicher at 02451-5235.

City Hotel

First House in Town

- exclusive single, double and triple rooms, rooms with kitchenette, dignified furnitures, shower/WC, minibar, cable-color-TV, direct dial telephone, balcony
- lavish buffet in our Café Fleur
- laundry for our guests only
- 12 luxurious apartmenthouses in quiet area for families with children, modern styled furnitures, 2 bedrooms, living room, bathroom, complete kitchen with microwave, cable-color-TV, direct dial wireless lan telephone.



Our bistro Café Fleur is daily open from 7:00 to 24:00 hr

Theodor Heuss Ring 15
52511 Geilenkirchen
phone: (+49-2451) 627-0
fax: (+49-2451) 627300
e-mail: office@cityhotel-geilenkirchen.de
home page: www.cityhotel-geilenkirchen.de
www.hotel-geilenkirchen.com

**City
Hotel**

Carpaccio

RESTAURANTE PIZZERIA

Theodor Heuss Ring 15
52511 Geilenkirchen
Tel. 02451-1082
Tuesday-Sunday
1200-1500 & 1800-2300

**Italian cuisine that's the talk of the town
Varied lunchtime menus at great prices**

KAV

**CAR
RENTAL**

NATEX

FLEXIBLE IN MOBILITY



**GPS
AVAILABLE
FOR RENT!**

**for € 8.00 per day,
at NATEX Car Rental**

**Reserve early!
Tel. 02451-4841853**



Defence Ministers discuss boosting NATO's capabilities

Meeting at NATO HQ on 9-10 June, NATO Ministers of Defence have discussed new ideas for further transforming the Alliance's capability to take on 21st century military operations where and when necessary.

Ministers agreed that a number of changes are necessary, including in the way the Alliance's operations are financed, a collective approach to logistics, better intelligence sharing, improving the predictability of how many forces can be deployed, and a more comprehensive focus on post-conflict stabilization.

Speaking to reporters, NATO Secretary General Jaap de Hoop Scheffer stressed however that this was not "a short-term discussion", but one that will need more time.

Looking at the nuts and bolts

The importance of closer co-operation with other international organisations was also discussed.

"We had a good look at the nuts and bolts of how this organization works," Mr. De Hoop Scheffer said.

The Ministers reviewed the state of play regarding existing initiatives and commitments aimed at improving the usability and deployability of NATO countries' forces. This included the cutting-edge NATO Response Force, which is the engine of NATO's transformation and is due to achieve full operational capability in October 2006.

Ministers also discussed the way ahead for NATO's operations in Afghanistan, Kosovo and the Mediterranean, its mission in Iraq

and the details of NATO's assistance to the African Union for Darfur.

Co-operation with partner countries in defence reform, the fight against terrorism, and the contribution of partner countries to NATO-led operations and missions was discussed in meetings of the NATO-Russia Council, the NATO-Ukraine Commission and the Euro-Atlantic Partnership Council.

Green light for NATO support to African Union for Darfur

NATO announced on 9 June that it would help the African Union (AU) expand its peacekeeping mission in Darfur by airlifting additional AU peacekeepers into the region and assisting with training.

The Secretary General of NATO, Jaap de Hoop Scheffer, announced the decision at a meeting of NATO Ministers of Defence in Brussels, 9-10 June. NATO will airlift peacekeepers from African contributing countries into Darfur. It will also train AU troops in running a multinational military headquarters and managing intelligence.

Full transparency and complementarity

The co-ordination of the airlift will be done from Europe. A special AU air movement cell at the African Union's Headquarters in Addis Ababa, Ethiopia, will co-ordinate the movement of incoming troops on the ground in Africa. Both NATO and the EU will provide staff to support the AU cell, but the AU "has the lead" stressed the Secretary General.

No NATO combat troops will be deployed to Darfur. "The people in Darfur need help and the African Union is providing the help," said Mr. De Hoop Scheffer, "NATO and the EU are doing everything we can to answer the request by the African Union." The airlift and training will begin as soon as possible.



New commander welcomed at Supply Squadron

The Logistics Wing welcomed a new Squadron Commander during a 5 July change of command ceremony for the NATO Supply Squadron. The new commander, Maj. Richard Roberts, USAF, assumed command from Lt. Col. Arthur Banner, USAF, who is completing a three-year tour here. Held in Hangar One, the Logistics Wing Commander, Col. Scott Miller, presided over the ceremony. Maj. Roberts comes to the Component with experience working in a multi-national environment. His previous assignment was in the U.S. Embassy to Portugal in Lisbon. Before that he attended the U.S. Defense Language Institute in Monterey, Calif., to study Portuguese.

Photo Andrea Hohenforst

A bid to end violence

The African Union is planning to boost its peacekeeping force in Darfur to about 7,500 in a bid to quench continuing violence in the region. On 26 April 2005, the African Union requested that NATO consider the possibility of providing logistical support to the operation.

NATO agreed on broad options for support to the African Union on 24 May. On 8 June, following further consultations with African Union, the European Union and the United Nations, NATO's North Atlantic Council agreed on the detailed modalities and extent of Alliance support. The United Nations estimates that more than 2.6 million people are suffering in the conflict in Darfur and urgently need assistance.



Vacancy announcements

Applications are invited for the following posts:

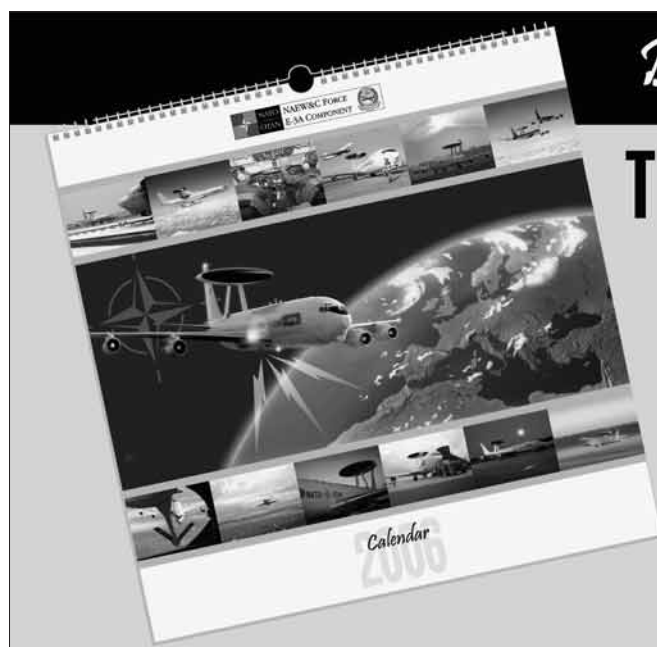
Technician (Structural Repair), AGK LAM 2095 & AGK LAM 2105, Advertisement Numbers 05009 & 05010, NATO Grade B-3, assigned to the Structural Fabrication Section, Fabrication Branch, Aircraft Maintenance Squadron, Logistics Wing. These posts are due to be filled as soon as possible.

Closing date: 29 Jul 2005.

Technician (NDI), AGK LAM 1030 & AGK LAM 1040, Advertisement Numbers 05007 & 05008, NATO Grade B-3, assigned to the Non-Destructive Inspection Section, Fabrication Branch, Aircraft Maintenance Squadron, Logistics Wing. These posts are due to be filled as soon as possible.

Closing date: 28 Jul 2005.

For further details, please visit the Component Information Portal (WISE) under Headquarters, PEC, Recruitment/Services Section, or review the advertisement posted in Building 8. Note: Only applications of qualified personnel will be considered.



Buy it at the Sentry Club's Souvenir Shop

THE NATO E-3A COMPONENT
CALENDAR 2006

ONLY € 4,- !



Volume 21, No. 13

15 July 2005

Commander
Brig. Gen. Axel R. Tüttelmann
Chief, Public Information Office
Capt. Robert A. Firman
Editor
Maureen Geraets-Head

NATO Skywatch is an authorized, unofficial commercial enterprise newspaper published under exclusive written agreement with the NAEW & CF E-3A Component by Pollaert Mediacenter, Postbus 1234, 6040 KE Roermond, +31 (475) 370 280. Opinions expressed by contributors are their

own and do not necessarily reflect the official views of, or endorsement by, the North Atlantic Treaty Organization. The appearance of advertising in this publication, including inserts or supplements, does not constitute an endorsement by NATO of the products or services advertised. Submissions are due seven days before publication and may be edited for style and space. Send articles and classified advertisements to the NAEWF E-3A Component Public Information Office (PIO), Postfach 433007, D-52511 Geilenkirchen, or base distribution Mail Stop 33. Call PIO at (02451) 632480 or fax (02451) 7936 or e-mail pio@e3a.nato.int.

For paid advertisements call Hub Durlinger Media at +31 (46) 452-9292 or fax +31 (46) 452-9285.

Articles may be reproduced after permission has been obtained from the editor, provided mention is made of NATO Skywatch.

380 AEW&C SQ

Continued from front page

The basic crew synthesis for a typical mission is: 1 Aircraft Commander, 1 Co-Pilot, 1 Mission Commander, 1 Fighter Allocator, 1 Weapon Controller, 1 Surveillance Controller, 1 Passive Controller.

The tactical missions are Airborne Early Warning-Surveillance, Fighter Allocation and Intercept control, Air-Naval Operations, and Search and Rescue.

Worldwide, the use of the AWACS aircraft contributes fundamentally in decreasing the response time for military units and civil authorities, giving better control of own military weapons, and improving air force operations.

Unexceptionally, the addition of the ERIEYE/EMB-145H AEW&C in the arsenal of Hellenic Air Force constitutes an important factor of the country's military supremacy. It radically changes the air and not only, the tactical status over the Aegean Sea.

Key point for the 'International Keeper of Peace' ERIEYE/EMB-145H AEW&C System ASEPE: "It can be employed at any point of National and International air space, whenever this is judged operationally essential, providing a highly mobile, survivable surveillance and C2 platform."

(The author works at the Electronic Warfare Section of the Hellenic Air Force General Staff in Athens. He was Squadron 3 Chief Mission Crew from May 1996 until November 1999)

ERIEYE/EMB - 145H AEW&C
The aircraft is a militarised version of the EMB-145 and manufactured by Embraer. Its radar 'eye', a phased array antenna manufactured by Ericsson, has been placed on the top of fuselage of the aircraft. The main parts of the system are the EMB - 145H aircraft and the Mission System.



Photos courtesy Lt. Col. Savvas Hirmbilidis

The EMB-145H aircraft

The EMB-145H is a jet aircraft with two turbofan engines Rolls Royce Allison AE 3007 A1P. The main specifications of the aircraft are:

Dimensions

- Total Length: 29,9
- Span: 21,9
- Height: 7,8 m

Performance

- Max take-off weight: 23 400 kg
- Max cruise speed: 400 KTA
- Service ceiling: 30,000 ft
- Take off field length: 2,550 m
- Endurance: 6 h

The Mission System

- Primary role is to fulfil AEW&C missions, including:
- The Primary Surveillance Radar (PSR) system
- The Identification Friend or Foe (IFF) system

- The Command & Control (C2) system
- The Tactical Data Link system
- The Electronic Surveillance Measures (ESM) system including the Self Protection System (SPS) system
- The Communications (COM) system

The Primary Surveillance Radar (PSR) system

The PSR (PS 890) manufactured by Ericsson, is an electronically scanned array multi-mode long-range radar. It processes the acquired air and maritime surveillance information in Real -Time to the C2 (Command and Control) system. The dorsal-mounted antenna is flat and lightweight, so it produces low aerodynamic drag.

The main specifications of the radar are:

- Type: Pulse-Doppler, multi-mode
- Antenna: Active phased array
- Frequency: S-band (2-4 GHz)
- Instrumented range: 450km
- Altitude coverage: >20 km

The Identification Friend or Foe (IFF) system

The IFF/SIF CIT (Combined Interrogator-Transponder) system manufactured by Thales under NATO standards:

- Mark XA by Thales according the STANAG 4193.
- L - Band.
- 360° coverage by four antennas.
- Range ≥ of the RADAR.
- Modes: 1, 2, 3/A, 4, C, S.

The Command & Control (C2) system

The C2 system is based on a multiprocessing computer. This computer is the heart of the information and through an operational program and a man-machine interface (MMI) system, processing the network, which commands and controls all the sub systems and the functions such as planning, operation etc. of the Mission System.

Main functions:

- System & Sensor management
- Mission planning and simulation
- Track data handling
- Fighter control
- Identification and Allocation control

Display system

- High resolution flat-panel colour displays and touch-in-display control

Geographical info

- Digital map

Application software

- High-level language

The Tactical Data Link system

Erieye's Tactical Data Link system allows a large amount of information to be transmitted to and received by many users, such as Ground stations, AWACS airplanes, ABCCC, Navy ships etc in seconds. The system uses special technology and techniques for protection against electronic jamming. The Tactical Data Link system includes Link 11, IJMS and Link 16.

The Electronic Surveillance Measures (ESM) system

The Electronic Support Measures (ESM) system is composed of the ESM sub-system and the Self Protection (SPS) sub-system. The ESM sub-system is used to detect, analyse and identify electromagnetic signals through a network of receiving antenna (D/F and E-mode antenna) spread all over the airborne segment. The SPS sub-system is used to protect the airborne segment by allowing the decoying of air-to-air and ground to air threats with Chaff and Flare decoys ejected by dispensers installed on the airborne segment.

The ESM system capabilities are

- 360' azimuth coverage
- High sensitivity
- Wide band
- High accuracy
- Radar warning
- Self Protection System control/management

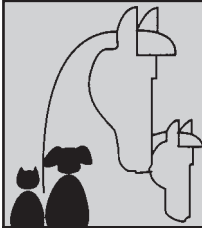
The Communications (COM) system

The Communication system provides voice and data communications capabilities, during every phase of the mission with ground stations, navy ships or other co-operating aircraft, through HF, V/UHF & L-band transceivers and a data link interface processor.

The main functions of the Communications (COM) System are:

- External Audio Communication.
- External Data Communication.
- Internal Audio Communication Management.





Drs. H.M.B.J. Schiffelers

Well equipped veterinary practice including osteopathic treatment


Situated between Schinveld and Doenrade / Sittard

Groeneweg 1 • Bingelrade • +31 (0)46 442 18 11

Consulting hours: Mon-Sat 0800-0900 am/Mon-Fri 1730-1830 pm and treatment by appointment

STADTHOTEL
...im Herzen der Stadt

- Our StadtHotel has several double, single rooms and two apartments.
- All rooms are equipped with bathroom/TV and phone.
- A cosy bistro belongs to the hotel.
- 5 Minutes from Base.



Konrad-Adenauer-Straße 146-148, Geilenkirchen
Phone +49 (0)2451 9878-0 Fax +49 (0)2451 9878-29
info@stadthotel-geilenkirchen.de www.stadthotel-geilenkirchen.de

A specialist in NATO insurance for 40 years

CULPECK Insurance Broker GmbH

Call in or telephone: (02451) 2983 (between 09.00-16.00 hrs) culpeck-gk@t-online.de

AXA • GENERALI • ADAC
ALL TYPES OF INSURANCE AVAILABLE

*Before renewing your insurance check with us!
Low premiums with low deductibles.*

Haihover Straße 11 - Opposite Geilenkirchen Railway Station



www.aie-eufahrzeuge.de
your online car dealer

Should it be a SUV?

You can order your personalized SUV with us, for example:

| Model | Price |
|---|----------|
| Honda Element 2.4L LX, SUV, 5 doors, color met. (US-import) | € 23,689 |
| Kia Sorento 2.4i 16V Comfort (5-gear) color black | € 21,190 |
| SsangYong Rexton 270Xdi Comfort color fine silver metal | € 24,090 |

May be a sportscar? For example:

Or do you prefer a regular car? For example:

| Model | Price |
|---|----------|
| Chrysler Crossfire Roadster 3.2i V6 color metallic | € 33,950 |
| BMW 3 Limousine 320d (6-gear) color metallic | € 27,760 |
| Mercedes Benz C 180k Classic APS 50 color metallic, sport-edition | € 26,890 |
| Opel Zafira 1.6 77 kw New model color metallic | € 17,839 |

GK car-rental Nardin
Phone +49(0)2541 67726
Passenger cars, transporter, local and one-way

Office: aie-eufahrzeuge • Wendelinstr. 5 • Aachen • Phone +49(0)172 2633861 or +49(0)171 4900590 • Fax +49(0)241 1696797 • e-mail info@aie-eufahrzeuge.de




Autohaus Conen GmbH

Authorized Citroën and Honda partner
Large selection of new and used cars
Spare parts • Car rental
Maintenance and service
Body repair and spray paint jobs

TAX FREE **TAX FREE**

Erkelenzer Straße 76 - Heinsberg

Contact person: Erik Thönnissen - thoennissen@autohaus-conen.de
Phone +49 (0)2452 951016
www.citroen-conen.de - www.honda-conen.de

Experience the taste from the East

CHINESE EASTERN SPECIALITY RESTAURANT
EASTERN DELIGHT
遠東酒樓

Weekend & Dutch public holiday
"all you can eat buffet" starting at 1730 hrs

open daily 1130 to 2230 hrs • lunch specials on weekdays

Farewell, Business meeting, Birthday party are welcome

Rimburgerweg 2A • Brunssum • Phone + 31 (0)45 525 47 70
E-mail eastern@planet.nl



Antique-Centre Slegers
import export
Belgium
largest antique centre

approx. 70 vendors under one roof, 12,000 m²

Direction: highway Maastricht-Eindhoven E25-A2, exit 37/Budel, direction Hamont, follow through Hamont, direction Industrial area

Special for NATO personnel

Louis XV & XVI, painted pine, Art Deco, also new decorative items

Chinese, French, Belgian, English, German, Dutch, Tchech antique

Also simple straight-line furniture

Your address for antiques daily new stock

Industrial area: Middenweg 10 • Hamont (Belgium)
Phone: +32 (0)11 446 195 / 446 190
info@slegers-antiques.com
www.slegers-antiques.com
Open: Monday-Friday 09.00-17.00 hrs.

NOW! JUST ARRIVED 2 CONTAINERS OF NEW EMPIRE FURNITURE AND BEAUTIFUL CHANDELIERS AT LOW PRICES!!!

Even though it's a one-hour drive, you won't be disappointed!

Saturday and Sunday closed or call us for an appointment



NO CREDITCARDS PAYMENTS CASH ONLY

First NATO civilian starts at Component 25 years ago



By Maureen Geraets-Head

"With three typewriters - the kind that you'll find in a museum today - a couple of tables, chairs and more than 20 boxes bulging with job applications. That's how I started in Building 20, the former Life Support Tower, back then housing the Personnel Office," Manfred Schlüter said as he thinks back about the good old days.

He was the first civilian to start working at the Component in the spring of 1980 followed by Mr. Wolfgang Weidner and Mr. Jacob Nieuwsma.

This milestone was celebrated on 22 June 05 during the annual Civilian Staff Association's (CSA) barbeque. Special attention was given to Component members retiring, the two with 25 years in NATO and a warm welcome to the newcomers. Component Commander Brig.Gen. Axel Tüttelmann presented the certificates of appreciation to the retirees and those celebrating their anniversary. The CSA chairman, Mr. Peter De Coster, presented the retirees with a golden AWACS pin and the 25th anniversary celebrators with a Frisbee Club dinner check.

25th NATO anniversary

Mr. Manfred Schlüter and Mr. Wolfgang Weidner.

Retirees

Mr. Klement Jaksche, Mr. Robert Goettgens, Mr. Peter Severijns, Mr. Jacob Nieuwsma, Mr. Hans Jansen, Mrs. Joanne DeRemer, Mrs. Anne-Marie Rettkow.

Two of the three NATO civilian pioneers Mr. Manfred Schlüter (left) and Mr. Wolfgang Weidner (second from right) receive the certificate of appreciation for 25 years of faithful service to NATO from Brig.Gen. Axel Tüttelmann. Mr. Jacob Nieuwsma (right), the third pioneer, received the golden AWACS pin upon his retirement after 37 years of loyal NATO service.

Photo MSgt. Mark Boggess

RADWELT SCHERER

GEILENKIRCHEN

**CLEARANCE SALE
RADICAL REDUCED
and
TAXFREE**

**BRING AND COLLECT
SERVICE**

we repair ALL bikes
from other shops too

**SOONLY
(december)
Werkstraße 4
ÜBACH-PALENBERG
BOSCHELN
near by
Neumann-Esser**

**Gewerbegebiet Fürthenrode 46/48
52511 Geilenkirchen
☎ 02451/914666
www.radwelt-scherer.de**



Hotel-Restaurant
Jabusch

Am Markt 3
Geilenkirchen
Phone +49 (0)2451 2725


*The Terrace Café in the
♥ of the city*

menu in english language
german and international dishes

large variety of cake and ice
lunch and dinner
daily changing menu

nice, comfortable hotel-rooms
a four person appartment

a fully equipped
guesthouse
for guests
who like to stay longer



TAX FREE

Autohaus Goertz

Since more than 17 years, Chrysler Jeep Service station
with experienced, Chrysler trained personnel.
Authorized Chrysler and Jeep service partner of Chrysler Deutschland GmbH.

Jeep CHRYSLER DODGE

Kuhlerthang 1 • 52525 Heinsberg-Schafhausen • Phone: +49 (0)24 52 / 616 05

TAX FREE

To place an advertisement in



contact

Skywatch is the only authorized
NATO AWACS Base Newspaper,
published by Pollaert Mediacenter,
Postbus 1234, 6040 KE Roermond.



Hub Durlinger media

Phone +31 (0)46 4529292 • Fax +31 (0)46 4529285

Karin's Guesthouse

Located less than 10 minutes from Base



For more information or reservation call:
+49 (0)2451-72015 or +49 (0)178 414 0855

*Offering a number
of apartments suitable
to accommodate single
or family personnel*

GK-Gillrath

Modern appliances
Complete kitchen
dishwasher/microwave


Multi-channel
Satelite System
DVD-player
MGM-channel

Internet ready telephone line
ISDN/DSL


Free Internet
Washer and dryer
Pets are welcome

Your own private backyard
right next to the woods

Heating oil



low price
top service



Bischoff & Leeuw oHG
Berliner Ring 15-17 • 52511 Geilenkirchen • 02451 68001

VERTRETUNG
DER ESSO AG



GROUP INC PRESENTS



International Inn

New chef with new menus

Eisenhower Hotel

New TV system installed in rooms

Summer hours bar:
Open Sunday-Friday 1200-2100 • Closed Saturday

Summer restaurant hours:
Monday-Friday breakfast 0700-0930
Lunch 1100-1430 entrées ranging € 5.95 - € 20 • Dinner 1700-2130 entrées ranging € 7.95 - € 25
Closed Saturday and Sunday

Call us at ext. 3188 for all your catering needs, BBQs, home parties, banquets, buffets, plated dinners and any other function. Let us provide you best value options to fit your budget.

OUVERBERGSTRAAT 1 - BRUNSSUM - PHONE +31 (0)45 526 31 88

Alliance Restaurant

Serving an all summer menu
Custom sandwiches
Pizza, All-in menu € 5.95

Hours of operation: Monday-Friday
Breakfast 0800-1030 • Lunch 1100-1430

Miners Restaurant

Grab and go
Coffee meetings, snacks,
sandwiches

All day service:
Monday-Friday 0800-1600

Club 13

Summer closed
except for special functions

Call for details: +31 (0)45 526 31 88



Learn not to burn, all through the year

Summer

- Bring on the hot dogs and hamburgers! Get out the barbecues!
- Follow these tips for outdoor fire safety.
- The danger of a ground fire, or even worse a forest fire, is growing from day to day.
- The following safety rules are therefore to be strictly adhered to.

General

Under German law, there is an absolute ban on smoking and open fires from 1 March to 31 October in all forestry areas.

When cooking outdoors, do not use flammable liquids near live coals; an explosion or flash fire could result.

Do your cooking on portable grills - charcoal or gas - outdoors. Never cook on a grill indoors or on a porch.

Liquid Propane (LP) and other gas grills

Light the grill according to the manufacturer's instructions. Always have the source of ignition (e.g. a lighted match) in position before turning on the gas. Turn off burner valves and the supply valve on the LP gas cylinder when the grill is not in use.

Minimum distances for any outdoor use of fire (for BBQs, etc.) are

| | |
|--|----------------|
| Buildings (except: designated barbecue shelters) | 5 m (15 ft) |
| Mowed/dried grass | 25 m (75 ft) |
| The forest | 100 m (300 ft) |

In case of fire: ext 3333 - Fire Department

Periodically check all fuel line connections for leaks by coating them with a solution of soapy water and watching for bubbles that indicate leaking gas. If your connections are not tight, have the unit serviced by a qualified specialist.

Never try to fix a malfunctioning propane grill, but have an experienced professional check it.

Never store an LP gas grill indoors.

Charcoal grills

The safest fire starters are chemicals in cake form or a charcoal electrical igniter (labeled by a testing laboratory, such as Underwriters Laboratories, Inc. or TÜV-GS). When you have finished with cooking, soak the coals with water. Make sure they are "out" before you leave. Smoldering coals that appear to be "dead" can re-ignite as much as a day later.

Only use barbecue grills outdoors. Indoors, they represent a serious fire hazard. Also, they produce toxic gases that can be lethal in enclosed spaces.

Outdoors, keep barbecue grills away from your facility and from combustibles, such as shrubs, brush, and piles of leaves. Watch fires and hot charcoal grills at all times.

Never leave a fire or hot charcoal grill unattended.

Civil Guards host 10th International Soccer Tournament

By A1C Daniel Houben

As in the past ten years, the Civil Guard hosted their annual International Soccer Tournament at the Component.

On 2 July more than 30 teams from the Netherlands and Germany participated. There were a lot of teams from Aachen, Cologne and the area around Geilenkirchen from the Dutch and German side. There were teams like "Swisstaler Kicker 1982" from Cologne, Military Police of the German Army from Hilden and various teams from the Netherlands like GVC't Stroeatje.

Weather conditions for this event were quite good, even if there was little rain during the day. Games were fair and participants had a lot of fun. Also for the children there was lots of fun with auto-scooters and a bouncy castle.

The teams were divided in four groups with eight teams each group. After this games the two best teams each group arrived the quarterfinals to go on into half-finals and final games.

The winner of the tournament was

the team "ZVV Holz1", second "Deportivolaca Breemen" and third "Sportsfreunde Boscheln". Motto for this soccer tournament was Fair Play and so the team "GVC't Stroeatje" was honored with the Fair Play prize.

The Natex and AAFES sponsored a number of prizes like bicycles and sports equipment for the participants. "We were very lucky about the helpers from the Component and outside who made the tournament a nice, well-organized and big event", Mr. Hubertus Ackermans from Civil Guard said.

One of the volunteers wins a bicycle.



Photo
Hubertus
Ackermans

2006 Tournament

Civil Guards soccer tournament 2006 will be on 3 July.

Interested teams and players can call Hub Ackermans as coordinator for this event ext. 4815, or send him an e-mail hackerman@gk.e3a.nato.int

NATO AWACS Team wins International military competition

By Capt.(Res) Günter Hellmann and A1C Daniel Houben

On 2 July the Component's Team with four participants started at 0800 for the 22nd International Military Competition IMM in Rheindahlen.

The team leader was Capt. (Res) Günter Hellmann from Medical Squadron. Also part of the team were Capt. Tobias Plaschke from Security Squadron, the team's woman TSgt. Sandra Dimter and Sgt. Dennis Amian, both from the Medical Squadron.

Forty teams from different countries like Austria, the Netherlands, Belgium, France, Poland and many others started to pass this strenuous International competition with a number of tests. Some of the tests were marching as a team, navigation using maps, sketches and compasses, shooting in the simulator, obstacle crossing, first aid, grenade throwing and more.

After seven hours of marching, obstacle crossing and a lot of rain, the Component's team arrived at the finish line. As result of the physical efforts, the Component's Team was first from all teams with German active soldiers and also first of all mixed teams with German active soldiers.

And for the first time since the beginning of this competition, the Component's Team was third of all 40 participating military teams in this strenuous competition.



Component's Team (from left to the right) TSgt. Sandra Dimter, Sgt. Dennis Amian, Capt. Tobias Blaschke and team leader Capt. (Res) Günter Hellmann.

Photo courtesy IMM

Café Restaurant *Haus Hamacher*



A holiday for the ones staying at home

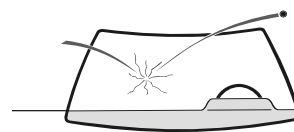
We offer continuously meals à la carte for you. Also we offer a large selection of cakes and ice-cream specialties. Close to Midget golf, rowing boats, outdoor swimming pool, hiking paths. This is like being on holiday!

**English
spoken!**

Dot the I: _____

During the summer vacation we have our offer: 'Non stop salad'

Am Freibad 10 • 52538 Gangelt • Tel. +49 (0)24 54 - 14 14 • Fax +49 (0)24 54 - 93 93 01
www.Haus-Hamacher.de • www.freizeitregion-west.de



AUTOGLAS Schimura

- ✓ Windshield Repair & Replacement
- ✓ Insurance Claims Welcome
- ✓ Fast & Free Mobile Service !

We can replace or repair your damaged vehicle glass anywhere you choose. Whatever vehicle you drive, we can help. At any time, any place and we look after all the paperwork for you.

To arrange an appointment with one of our fitters, call (Land Line only)

0800 / 0800 004

www.autoglas-schimura.de • 02163 / 57 70 75



Join Pastors Peter D. & V. Frances Nunn for:
**DELIVERANCE!
BREAKTHROUGH!
& RESTORATION! 2005**
Men's & Women's Retreat
15-16-17 September

THEATER HOTEL DE ORANJERIE
Kloosterwandplein 2-16, 6041JA Roermond NL
retreatinfo@cphop.com +492456507963



Bishop Roderick Mitchell
Presbyter Charles Johnson
Pastor Linda Magee
Pastor Elizabeth Jones
And other anointed speakers...

REGISTER NOW!
www.cphop.com

TAX FREE **HYUNDAI** **TAX FREE**
Your Hyundai dealer in Heinsberg
We are the right place for your new cars and of course all kinds of repair works.
Autohaus Goertz
Kuhlerthang 1 • 52525 Heinsberg-Schaffhausen • Phone: +49 (0)24 52 / 616 05

Animal Hotel Abdissenbosch
For 25 years the address where your pet feels at home
DAYCARE
New cat-place where your cat can move freely. Roomy outside place, play-grounds, central heated. Grooming salon, also Do-It-Yourself wash salon for pets.
Opening hours: Monday-Saturday 0800-1200 and 1600-1900.
Sundays and holidays closed for bringing in or picking-up.
Vogelzankweg 230 • NL-6374 AN Landgraaf • phone +31 (0)45 5317217
www.dierenhotelabdisenbosch.nl (also in English)

The real specialist in oak furniture!

Our Special Offer!

3-seater + 2-seater
in real leather **785€**
Tax free and free delivery

3+2+1 **1035€**



-20% Discount

* on all marked furniture
on display and not on net-priced!



**TAX FREE
+ FREE DELIVERY!**



**SUNDAY
OPEN!**

FLÄMISCHE EICHENMÖBEL

3640 KESSENICH / Belgium • Venlosesteenweg 393 • Tel. 0032 / 89 568855

Take motorway to Eindhoven(A2/E25 till exit 41, follow N273
direction Maaseik, pass border, our shop: 500 m on right hand side.
Mind the oak leaf!

Opening hours:
Saturday + sunday 10.00 till 18.00
Weekdays 9.30 till 18.30 • Closed on monday

E-MAIL: interhome@pandora.be • WEBSITE: www.flaemische-eichen.com



SPORTS DAY 2005

NATO
AWACS
E-3A COMPONENT





Immobilien A. Urich

Has now extended their **REAL ESTATE** business to include **JANITORIAL SERVICES** such as:

Household repairs
Gardenwork
Housecleaning etc.

Your complete Facility Management
 Ask for details or for your special service you need.

Please give us a call + 49 [0] 2451 - 911 535
info@immobilien-urich.de



CARe

BODY REPAIR

It's the way we care
 for your car

Melchiorstraat 5, 6461 HZ Kerkrade
 Phone +31 (0)45 5452865
 Fax +31 (0)45 5455978
 Kerkrade@CARe-schadeservice.nl
 www.care-schadeservice.nl



USA PARTS STORE

Specialised in repairs and maintenance
 of US Cars and all foreign types of cars.
Most USA parts available.
 Authorized warrenty repairs shop for








Haefland 30 • Brunssum • k.peeters@wxs.nl • www.autopride.nl
 Phone +31 (0)45 525 07 87 • Fax +31 (0)45 527 36 63

Camping de Watertoren

Our camping site is for
 families with young children,
 but also if you are looking for
 relaxation and the country-side.



★★★★

**We let luxury
 holiday caravans,
 completely equipped.**

The camping site is located at
 the Übach-Palenberg border and
 at 10 km distance from NATO Air
 Base Geilenkirchen and JFC HQ Brunssum.

The holiday caravans
 have a terrace
 with garden furniture.

Kerkveldweg 1 • Landgraaf • +31 (0)45 532 17 47 • www.campingdewatertoren.nl

LIVE IN STYLE...



*...with our selected collection of solid
 Belgian style and oak furniture.
 Please come and see
 for yourself!*

- Bedrooms
- Suites
- Dining room
corner units
- Wall units
- Lamps
- Clocks
- Occasional furniture

A
 large
 variety
 of clocks
 at the
**best
 price!**



How to find us:
 From Geilenkirchen/Brunssum take the motorway
 E314 direction Antwerpes, exit Maasmechelen
 or from Aachen over the Holland border direction
 Antwerpes, 1200 m after the Belgium custom,
 exit Maasmechelen.

TAX FREE

Meubelhof

Rijksweg 477 • 3630 Maasmechelen
 BELGIUM • Tel. 0032/89/76 19 23
 www.meubelhof.be

Free home delivery
and assembly

Open on
Sunday for
Business

Open every day from 10-18 hrs
 Sunday open for Business

SKYWATCH

Skywatch Classifieds are free to all NATO personnel. Advertisements must be printed or typed, and include your name, office symbol and duty extension. The editor will not accept advertisements for services that generate a regular income, or for housing other than vacation rentals. Submissions for the next NATO Skywatch are due to PIO, Mail Stop 33, e-mail: pio@e3a.nato.int, before noon Thursday, 4 August.

For sale

Smart, 54 ps, Nov. 2001, 15.800 km, automatic, radio, set of winter tires on rims. €5,400.- (negotiable). Contact: Dave 02451-5723.

Component member joins Canadian team for Pakistan tournament

By Capt. Robert A. Firman

A member of the Training Wing will be conducting a different kind of "out of area operation" in late July as he travels to Karachi, Pakistan to participate in the second annual World Military Golf Championships sponsored by CISM, the Conseil Internationale de Sport Militaire.

Capt. Cameron Lowdon, a Fighter Allocator assigned to Training Wing Training & Development Branch, will be representing Canada for the ninth time at this prestigious international event, which brings together ten countries from around the world to compete in a competitive, yet friendly, three-day tournament from 25 to 30 July 05.

The first World Championships were held in 2003 at NAS Jacksonville, Florida and the Canadian Team with Capt. Lowdon as a member finished with a silver-medal, trailing only the United States All-Service team. The U.S. team will not be competing at this year's event.

Capt. Lowdon says that with the traditionally strong U.S. team not participating, the race for the gold medal will be wide open for this tournament.

According to Lowdon, "CISM is the world's second largest sporting organization, trailing only the International Olympic Committee in scope and size. Golf is relatively new to CISM but is expanding in interest and hopefully will remain strong in the future."

Lowdon added that the motto of CISM is "friendship through sports."

"This year's participating countries will certainly lend credence to that statement with Canada, Ireland, South Africa Switzerland, Argentina, Thailand, Pakistan and India confirmed to play. That is certainly about as wide a range of countries as you can ask for at a tournament like this."

Lowdon also says that friendships fostered at tournaments like this are returned to the respective countries and support closer relations between the military members of the various countries.

To prepare for the heat and humidity in Karachi, a climate not normally found in Canada, the team will acclimatize in Thailand for a week prior to the event.



Competition Season for the 2005/2006 Fall and Winter Session

begins 23 August and runs to 28 January following the Divisionals. Join us in our 19th season as part of the European Forces Swim League!

We train three nights a week (Tuesday, Wednesday and Thursday) from 1830 to 1945 for the 10 years and under and from 1915 to 2030 for the 11 years and older at the JFC HQ Brunssum pool, the Netherlands. Swim meets are conducted both home and away on Saturdays or Sundays.

Who can join?

Open to all children age 6-19 of

civilian or military personnel supporting the NATO mission at Geilenkirchen, JFC HQ Brunssum, Schinnen, and a limited percentage of children living on the economy are eligible.

Swimmers must be able to swim a minimum of 25 metres of a recognized competitive stroke before he/she can be accepted on the team. Acceptance of swimmer is subject to a professional assessment of the coaching staff during the first two weeks of the season. Parents and swimmers will be informed during the third week of the season if the swimmer is invited to be on the team. Late subscribers will be assessed within one week after registration.

Cost is €180 first child, €160 second child, €100 third child. For further information contact: Millie Huard at +49.2454.937576, Orcassecretary@t-online.de; Jean-Pol DeMeyer at +31.45.574.8659 or work +31.45.526.2234 or demeyer_j@yahoo.com European Forces Swim League Website: <http://swimefsl.ritanet.net>

Sports Day 2005 final results

Overall results of the team competition contest

| Place | Team name | Result | Team No. |
|-------|-------------------|--------|----------|
| 1 | ITW 2 | 48 | 9 |
| 2 | Services Squadron | 40 | 10 |
| 3 | LW Supply | 39 | 5 |
| 3 | Squadron 1 | 39 | 6 |
| 5 | Training Wing | 34 | 1 |
| 6 | 470th 2 | 29 | 3 |
| 6 | ITW 1 | 29 | 8 |
| 8 | Headquarters | 26 | 4 |
| 9 | 470th 1 | 24 | 2 |
| 10 | AMS | 22 | 7 |

Results of individual team events

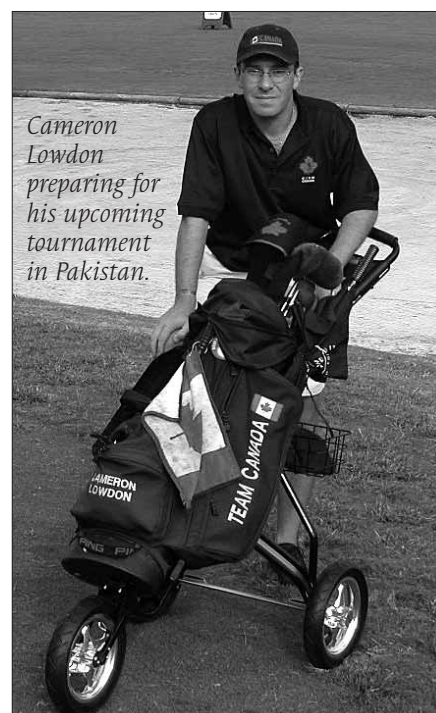
| | |
|-------------------|---------------------|
| Basketball: | 470th ABS |
| Softball: | IT - Ops Wing |
| Soccer: | HQ Bayern |
| Volleyball: | NS Danish |
| Tug of War: | Services Squadron |
| Badminton: | Hans Grijnsbach |
| Golf competition: | Andy Grubbe |
| Archery: | Marc Kouchen |
| Pistol: | Michael Fabiszewski |

Bench press competition

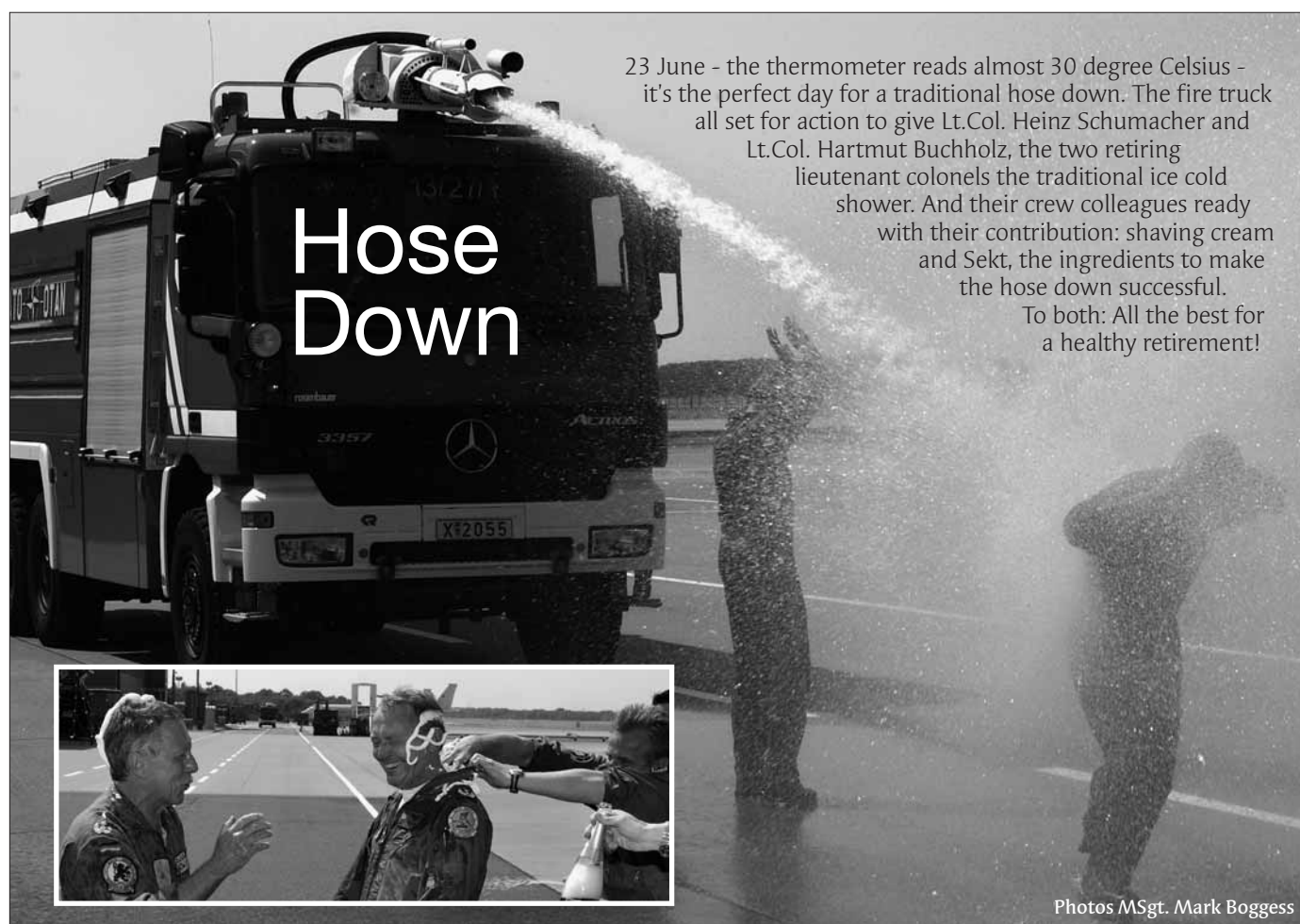
| Women | | | |
|--------------|------------|--------|--|
| Event | Name | Kg | |
| Lightweight | Wiest | 25,00 | |
| Middleweight | Cunningham | 55,00 | |
| Heavyweight | Berex | 30,00 | |
| Men | | | |
| Lightweight | Tingley | 135,00 | |
| Middleweight | Johnson | 100,00 | |
| Heavyweight | Peterson | 162,50 | |

Team penning and cattle penning championships

From 29 to 31 July, the European championships in team penning and cattle penning will be held in Merkelbeek, the Netherlands. Go-rounds on Friday and Saturday, finals in all classes on Sunday. Also on Saturday and Sunday, western day with country fair and shows, western market, live music, barbeque, crafts and activities for children. If you like horses and western lifestyle, come and visit us. For more information check www.pausesternstables.nl



Cameron Lowdon preparing for his upcoming tournament in Pakistan.



23 June - the thermometer reads almost 30 degree Celsius - it's the perfect day for a traditional hose down. The fire truck all set for action to give Lt.Col. Heinz Schumacher and Lt.Col. Hartmut Buchholz, the two retiring lieutenant colonels the traditional ice cold shower. And their crew colleagues ready with their contribution: shaving cream and Sekt, the ingredients to make the hose down successful.

To both: All the best for a healthy retirement!

Photos MSgt. Mark Boggess

The New Alfa Romeo GT**CARS WITH A HEART**

breathtakingly beautiful



- No BTW and BPM

- Special discount on Alfa Romeo and Fiat Cars



Also your address for Fiat and their service

Automobielbedrijf E.A. KOZOLE b.v.

www.kozole.nl

Edisonstraat 23 | Landgraaf
Phone +31 (0)45 5321088
Industrial zone "Strijthagen"
(near Mondo Verde and Snowworld)

MORE THAN 40 YEARS ALFA ROMEO DEALER

VOLVO AUTOPARK

BONSELS + WEITZ

Krefelder Str. 674, 41066 Mönchengladbach
sales: +49 (0) 2161 9 69 99-73
fax: +49 (0) 2161 9 69 99-80
service: +49 (0) 2161 9 69 99-21

**YOUR OFFICIAL
MILITARY SALES
AGENT**

*Bonsels & Weitz...
your friendly dealer
only a short drive away.*

- Your approved Volvo dealer for Mönchengladbach, JHQ and Erkelenz.
- Rhd & Lhd at NATO Forces discount prices, all specifications.
- Full Volvo showroom & workshop facilities.
- Friendly English & German speaking staff!
- Huge selection of quality used cars.

**Global Antiques Centre**

Ellerweg 18, Kelpen
The Netherlands

Kelpen is situated
between Weert and Roermond

Telephone +31 (0)495 651239
Fax +31 (0)495 651993
Internet: www.global-antiques.com

**THE SOURCE FOR EXCLUSIVE ANTIQUES
IN THE NETHERLANDS**

We offer you the finest furniture, clocks and lamps from France, Belgium and Germany.

Professionally restored antiques on display in showroom of 900 m².

Open: Monday-Friday 0900-1800 hrs,
Saturday 0900-1500 hrs., Sunday closed.

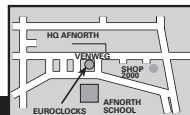


THE BEST PRICES ON CLOCKS CHINA CABINETS AND FURNITURE

VENWEG 5, 6445 XS BRUNSSUM
PHONE +31 (0)45 5644050
FAX +31 (0)45 5270620
WWW.EUROCLOCKS.NL
INFO@EUROCLOCKS.NL

**ALSO FOR
CLOCK REPAIRS**

ALSO DELIVERIES TO THE US
FOR SPECIAL OCCASIONS LIKE
BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES



**ORIGINAL
SCHWARZ-
WALDER
CUCKOO-
CLOCKS**

**MORE THAN
30
DIFFERENT
MODELS
GRAND
FATHERS
CLOCKS**



**SPECIAL OFFERS ON
CHINA-CABINETS**

WE ARE LOCATED OPPOSITE THE AFNORTH INTERNATIONAL SCHOOL

RESTAURANT



OPEN:
MON-SAT 1200-1430 & 1700-2230 HRS.
SUN & HOL FROM 1200 HRS.
CONTINUOUSLY.



EL GRECO

COME AND TASTE OUR
DELICIOUS GREEK DISHES



VOUCHER

WHEN YOU CUT OUT AND BRING THIS COUPON,
YOU WILL RECEIVE A € 5,- DISCOUNT ON YOUR BILL.

BUNDESSTRASSE 163
52538 GANGELT (STAHE)

PHONE +49 (0)2454 969569
WWW.RESTAURANT-ELGRECO.DE



Steegh Insurance

Concessionaire of JFC HQ Brunssum
for the past twentyfive years!

For all your insurance needs

- Opening hours: Monday-Friday 0930-1230 and 1330-1630 hrs.
- Location: Building H-603, JFC HQ Brunssum, ext. 2492
- Phone: +31 (0)45 5262492, Fax: +31 (0)45 5273410
- E-mail: JFC@steegh.nl
- Headoffice Venlo: phone +31 (0)77 3544444

GUESTHOUSES - APARTMENTS FOR RENT



Our houses are exclusive equipped.
New layout. Best location in GK.
Singles & Families.

With washer/dryer, color TV (AFN/CNN),
video and lawn furniture.

All houses are equipped with dishwasher.

Pets allowed. Welcome gift.

www.petra-guesthouse.de

For information/reservation call: **PETRA**

Petra Goertz • phone **0177 8808882** or **02451 64957**

The exclusive offer
for NATO personnel from
Mai till December 2005

Samsung SGH-X480

Foto Farbdisplay
Java™ EMS
MMS ***

19.-€*

Siemens S65

Foto Farbdisplay
MMS *** Bluetooth

9.95€*

Nokia 6020

Foto Farbdisplay
Java™ E-Mail
MMS ***

0.-€*

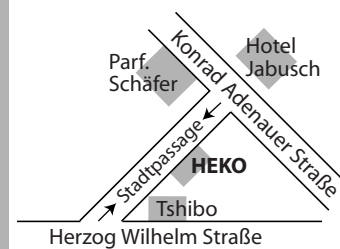
e-plus+
Ein + verbindet.

Exclusive: for NATO personnel only
35% discount on the
monthly basic charge!

+ Offers, which will turn your head!

- 35% discount on the basic monthly charge¹
- 25€ savings account**
- No connection charge
- Charged by the second⁸

How to find us:



| Professional Tariffs* | XL | M | S | No connection charge |
|--|---------------------|--------------------|--------------------|---|
| | incl. 35% discount | incl. 35% discount | incl. 35% discount | |
| Basic charge per month ¹ | 14.57 | 10.09 | 6.90 | 25 €* gross savings account** On the conclusion of a con- tract with a mobile phone |
| One-off connection charge | 25.00 | 25.00 | 25.00 | |
| Price per call minute | | | | Charged by the second ⁸ |
| Domestic ² and E-Plus zu E-Plus | 0.09 | 0.17 | 0.26 | |
| To other mobile phone networks | 0.22 | 0.30 | 0.39 | |
| City ³ or partner & family ⁴ | 0.04 | 0.04 | 0.04 | |
| SMS ⁵ , per SMS | 0.16 | 0.16 | 0.16 | |
| Datas ⁶ | 0.09 | 0.09 | 0.09 | |
| Personal phone number ⁷ | free of charge | | | |
| E-Plus Comfort mailbox | free of charge | | | |
| E-Plus Tariffcheck | free of charge | | | |
| Charge basis ⁸ | exact to the second | | | |
| Calls to your E-Plus Comfort Mailbox | free of charge | | | |

! Further information available only from:

HEKO-Telecom • An Fürthenrode 51 • 52511 Geilenkirchen
Tel: +49 (0) 24 51/6 60 66 or HEKO-Telecom • Stadtpassage Konrad-
Adenauer-Str. • Geilenkirchen • Tel: +49 (0) 24 51/30 03

*Prices include 16 % V.A.T. This offer applies while stocks last and subject to the simultaneous conclusion of a new E-Plus Service card contract by 31.12.2005 with tariffs and terms as indicated in the table above. Subject to changes without notice. Errors and omissions excepted. **On the conclusion by 31.12.2005 of a mobile phone contract with the Professional tariff and a minimum period of 24 months a credit is granted which is deducted over 12 months from the gross bill. Only two contracts per applicant can be concluded. *** Only applicable after booking and technical activation of the supplementary MMS service with an MMS-capable handset and an E-Plus Service mobile phone contract (for costs involved see above). Can be sent to other German mobile phone networks as SMS with internet address at which the information can be viewed and, where there is an existing agreement between E-Plus and the respective network operator, as a direct MMS (information at 01 77-10 00, from the E-Plus network free of charge). Transmission to mobiles without MMS function or to mobile phone customers without MMS service is by SMS with internet address. Unchanged transmission of the information only possible between the same handsets. 1 Minimum contractual period 24 months. 2 Applies to calls in Germany to fixed line connections and from E-Plus to E-Plus excluding special numbers. 3 Calls from anywhere in Germany to a selected German local code excluding special numbers. 4 Calls from anywhere in Germany to five selected German fixed-line connections excluding special numbers. 5 SMS transmission to other domestic mobile phone networks and within the E-Plus network. 6 Applies to data transmission within Germany to City³ or Partner & Family⁴-phone numbers, WAP and internet mobile. In E-Plus Professional XL also applies to inner-German data transmission to the fixed-line network excluding special numbers and for E-Plus to E-Plus connections. Otherwise the minute prices for voice calls apply. 7 If not yet in use and technically available. 8 Minimum 0.01 € (excl. VAT) per connection.



Business Partner

